

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

Nr. 5

4. årgang

30.1.1997

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

97/EØS/5/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.876 - Telia/Ericsson)	01
97/EØS/5/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.878 - RTL 7)	02
97/EØS/5/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.883 - Prudential Nominees Ltd/HSBC Equity Ltd/ Finnish Chemicals Oy)	02
97/EØS/5/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.884 - KNP BT/Bunzl/Wilhelm Seiler)	03
97/EØS/5/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.875 - DBV/Gothaer/GPM)	04
97/EØS/5/06	Melding om et fellesforetak (Sak nr. IV/36.351 - E 1 - Papierholz Austria)	04
97/EØS/5/07	Melding om standard leasingavtaler og retningslinjer for endringer (Sak nr. IV/36.019 - SES)	05
97/EØS/5/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.820 - British Aerospace/Lagardère SCA)	06

97/EØS/5/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.843 - PTT Post/TNT/GD Express Worldwide)	06
97/EØS/5/10	Statsstøtte - Sak nr. C 35/94 (ex N 397/94) og N 728/94 - Tyskland	07
97/EØS/5/11	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.846 - Philips/Hewlett-Packard)	07
97/EØS/5/12	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.871 - UPM-Kymmene/Finnpap)	08
97/EØS/5/13	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.879 - Vendex (Vedior)/Bis)	08
97/EØS/5/14	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.882 - Archer-Daniels-Midland/Grace Cocoa Associates)	09
97/EØS/5/15	Melding om et fellesforetak opprettet med sikte på samarbeid i luftfartssektoren (Sak nr. IV/36.254-F/2 - SNECMA/P&WC)	10
97/EØS/5/16	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	10
97/EØS/5/17	Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak, kommisjonsdirektiver og kommisjons- rekommendasjoner	12
97/EØS/5/18	Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger, avgitt på komiteens 33. møte 4. oktober 1995, vedrørende et foreløpig utkast til vedtak i sak IV/M.580 - ABB/Daimler-Benz	13
97/EØS/5/19	Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger, avgitt på komiteens 37. møte 9. april 1996, vedrørende et foreløpig utkast til vedtak i sak IV/M.619 - Gencor/Lonrho	13
97/EØS/5/20	Kommisjonsmelding til medlemsstatene og andre interesserte parter med hensyn til en anmodning fra Spania om forlengede gjennomføringsfrister	14
97/EØS/5/21	Kommisjonskunngjøring om interne saksbehandlingsregler for behandling av anmodninger om dokumentinnsyn i saker som omfattes av EF-traktatens artikkel 85 og 86, EKSF-traktatens artikkel 54 og 66 og rådsforordning (EØF) nr. 4064/89	14
97/EØS/5/22	Søknader om utvinningskonsesjon på den britiske kontinentalsokkel	15
97/EØS/5/23	Kommisjonsmelding i henhold til rådsdirektiv 73/23/EØF av 19. februar 1973 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektrisk utstyr bestemt til bruk innenfor visse spenningsgrenser, endret ved rådsdirektiv 93/68/EØF	15
97/EØS/5/24	Kunngjøring om statsstøttekontroll og reduksjon av lønnskostnader	15
97/EØS/5/25	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	16
	3. Domstolen	
97/EØS/5/26	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol	17
97/EØS/5/27	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol	19

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.876 - Telia/Ericsson)

97/EØS/5/01

1. Kommisjonen mottok 17. januar 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Telia A.B. og Telefonaktiebolaget L.M. Ericsson overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over AU-System Group, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Telia A.B.: svensk teleoperatør,
 - Ericsson: svensk produsent av telekommunikasjonsutstyr,
 - AU-System Group: svensk foretaksgruppe med virksomhet innen rådgivningstjenester på teleområdet, utvikling av programvare samt distribusjon av informasjonsteknologi og telekommunikasjonsutstyr.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 24 av 24.1.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.876 - Telia/Ericsson, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.878 - RTL 7)****97/EØS/5/02**

1. Kommisjonen mottok 16. januar 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene CLT - UFA, som kontrolleres av Audiofina og Bertelsmann AG, og Universal Studios TV Channel Poland BV, et datterforetak av Universal Studios Inc., som kontrolleres av The Seagram Company Ltd, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over RTL 7 SA et Cie, ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - CLT - UFA: medievirksomhet,
 - Universal: medievirksomhet,
 - RTL 7: kringkasting av fjernsynsprogrammer i Polen og på polsk.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 24 av 24.1.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.878 - RTL 7, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.883 - Prudential Nominees Ltd/HSBC
Equity Ltd/Finnish Chemicals Oy)****97/EØS/5/03**

1. Kommisjonen mottok 10. januar 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Prudential Nominees Ltd (Storbritannia), som kontrolleres av Prudential Corporation Ltd (Storbritannia), og HSBC Equity Ltd (Storbritannia), som kontrolleres av HSBC Holdings plc (Storbritannia), overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Finnish Chemicals Oy (Finland).
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Prudential Nominees: livsforsikring,
 - HSBC: bankvirksomhet og finansielle tjenester,
 - Finnish Chemicals: produksjon og salg av kjemikalier til bleking og framstilling av tremasse i treforedlings- og papirindustrien.

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 23 av 23.1.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.883 - Prudential Nominees Ltd, HSBC Equity Ltd/Finnish Chemicals Oy, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.884 - KNP BT/Bunzl/Wilhelm Seiler)**

97/EØS/5/04

1. Kommisjonen mottok 15. januar 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket NV Koninklijke KNP BT (Nederland) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Wilhelm Seiler GmbH (Tyskland) og Bunzl Italia SpA (Italia), to datterforetak av Bunzl plc (Storbritannia), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - NV Koninklijke KNP BT: produksjon og distribusjon av pappemballasje og grafisk papir, distribusjon av grafikk- og informasjonssystemer samt kontorartikler,
 - Wilhelm Seiler GmbH: distribusjon av grafisk papir i Tyskland,
 - Bunzl Italia SpA: distribusjon av grafisk papir i Italia og Slovenia.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 23 av 23.1.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.884 - KNP BT/Bunzl/Wilhelm Seiler, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.875 - DBV/Gothaer/GPM)****97/EØS/5/05**

1. Kommisjonen mottok 14. januar 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene DB Winterthur Holding AG, Wiesbaden/Tyskland (DBV), som kontrolleres av den sveitsiske gruppen Winterthur, og Gothaer Lebensversicherung AG, Göttingen/Tyskland (Gothaer), som tilhører gruppen Gothaer Versicherungen, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Gothaer Pensions-Management GmbH, Göttingen/Tyskland (GMP), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - DBV: alle typer forsikring,
 - Gothaer: livsforsikring,
 - GMP: forvaltning av bedriftspensjonsordninger.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 22 av 22.1.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.875 - DBV/Gothaer/GMP, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Melding om et fellesforetak
(Sak nr. IV/36.351 - E 1 - Papierholz Austria)****97/EØS/5/06**

1. Kommisjonen mottok 6. januar 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽²⁾ om avtaler inngått mellom Patria Papier und Zellstoff AG, Zellstoff Pöls AG, KNP Leykam Zellstoff GmbH og Norske Skog Bruck GmbH. Partene har dannet et fellesforetak med navnet Papierholz Austria GmbH, og har til hensikt å gjøre felles innkjøp av tømmer gjennom dette selskapet. De eksisterende innkjøpsforetakene vil bli fusjonert på en slik måte at 50 % av aksjene i Papierholz Austria eies av Patria og Pöls, som begge tilhører Frantshcach-gruppen, og de øvrige 50 % av KNP Leykam Zellstoff, sammen med Norske Skog Bruck.
2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at det meldte fellesforetaket kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 21 av 21.1.1997. De kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr.: +32 2 296 98 06) eller med post, med referanse IV/36.351 - E1, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate E
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Melding om standard leasingavtaler og retningslinjer for endringer 97/EØS/5/07 (Sak nr. IV/36.019 - SES)

1. Kommisjonen mottok 14. mai 1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ om to standard leasingavtaler. Disse standardavtalene skal brukes ved leasing av transponderkapasitet i satellittsystemet Astra, eid av Société Européenne des Satellites ("SES"), til programleverandører. Meldingen omfatter retningslinjer for endring av avtalene, som SES har til hensikt å gjøre gyldige overfor sine kunder, der det gjøres rede for hvordan SES vil utøve de fullmakter som er forbehold selskapet etter standardavtalene.
2. SES er et selskap basert i Luxembourg med virksomhet innen oppskyting, drift og leasing av satellittkapasitet til fjernsynsprogramprodusenter. Selskapet driver satellittsystemet Astra.
3. De meldte avtalene er nesten identiske: den ene er beregnet på å anvendes ved analogoverføring og den andre ved digitaloverføring. Etter vilkårene i standardavtalene kan en programleverandør benytte transpondere til overføring av visse typer fjernsynsprogrammer som sendes til bestemte målområder og/eller på visse språk. En programleverandør har mulighet til å sende til ytterligere områder eller legge til ytterligere lydspor for andre språk.
4. Standardavtalene fastsetter at en programleverandør ikke kan endre den avtalte tjenestens karakter eller overdra eller framleie sine rettigheter og plikter, uten at SES har gitt skriftlig samtykke på forhånd. Når selskapet avgjør om det skal gi slikt samtykke, skal det søke tillatelse fra regjeringen i Luxembourg (som fastsatt i konsesjonsavtalen for satellittdrift), samt anvende visse kriterier som skal sikre at Astra-systemet omfatter et programtilbud som tiltaler forbrukere i ulike medlemsstater og drives kostnadseffektivt.
5. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at de meldte avtalene og retningslinjene for endringer kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
6. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til standardavtalene og retningslinjene for endringer for Kommisjonen. I samsvar med artikkel 20 i rådsforordning nr. 17/62 omfattes slike merknader av reglene om taushetsplikt. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 30 dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 21 av 21.1.1997. De kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr.: +32 2 296 98 04) eller med post, med referanse IV/36.019 - SES, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C, Office C150/3-108
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

(1) EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.820 - British Aerospace/Lagardère SCA)**

97/EØS/5/08

Kommisjonen vedtok 23.9.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0820. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.843 - PTT Post/TNT/GD Express Worldwide)**

97/EØS/5/09

Kommisjonen vedtok 8.11.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0843. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Statsstøtte
Sak nr. C 35/94 (ex N 397/94) og N 728/94
Tyskland

97/EØS/5/10

Kommisjonen har besluttet å avslutte saksbehandlingen innledet 27. juli 1994 i henhold til artikkel 6 nr. 4 i vedtak 3855/91/EKSF og ikke å gjøre innsigelse mot støtten på i alt DM 385 millioner som Tyskland har til hensikt å tildele foretaket EKO Stahl GmbH innenfor rammen av generelle regionale investeringsstøtteordninger (se EFT nr. C 18 av 17.1.1997 for nærmere opplysninger).

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.846 - Philips/Hewlett-Packard)

97/EØS/5/11

1. Kommisjonen mottok 16. januar 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Philips Lighting B.V. (som tilhører Philips Electronics N.V.) og Hewlett-Packard Europe B.V. (som tilhører Hewlett-Packard Company), oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Philips Lighting BV: produksjon og salg av produkter innen belysning, særlig lamper og kretssystemer for lamper, samt lysarmatur til bl.a. industriell bruk,
 - Hewlett-Packard Europe BV: europeisk holdingselskap for all virksomhet utenfor USA,
 - fellesforetaket: utvikling, produksjon og salg av LED-baserte komponenter til belysningsprodukter, herunder elektriske signalkomponenter, samt produkter innen belysning.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 27 av 28.1.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.846 - Philips/Hewlett-Packard, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.871 - UPM-Kymmene/Finnpap)****97/EØS/5/12**

1. Kommisjonen mottok 20. januar 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket UPM-Kymmene overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Finnpap Ltd, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - UPM-Kymmene: trevare- og papirindustri,
 - Finnpap Ltd: salg og markedsføring av produkter fra trevareindustrien.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 27 av 28.1.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.871 - UPM-Kymmene/Finnpap, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.879 - Vendex (Vedior)/Bis)****97/EØS/5/13**

1. Kommisjonen mottok 20. januar 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Vendex International N.V. (Vendex) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Bis S.A. (Bis), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Vendex: formidling av vikartjenester, detaljhandel gjennom matvarekjeder, varehus og spesialistforretninger på andre områder enn innen matvarer,
 - Bis: formidling av vikartjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 27 av 28.1.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.879 - Vendex (Vedior)/Bis, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning **97/EØS/5/14**
(Sak nr. IV/M.882 - Archer-Daniels-Midland/Grace Cocoa Associates)

1. Kommisjonen mottok 20. januar 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Archer-Daniels-Midland Company (ADM) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Grace Cocoa Associates (Grace Cocoa), ved kjøp av aktiva.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - ADM: innkjøp, transport, lagring, bearbeiding og markedsføring av landbruksvarer og landbruksprodukter,
 - Grace Cocoa: produksjon, markedsføring og salg av industrikakao og sjokoladeprodukter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 27 av 28.1.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.882 - ADM/Grace Cocoa, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Melding om et fellesforetak opprettet med sikte på samarbeid i luftfartssektoren **97/EØS/5/15**
(Sak nr. IV/36.254-F/2 - SNECMA/P&WC)

1. Selskapene Société Nationale d'Etude et de Construction de Moteurs d'Aviation (SNECMA) og Pratt & Whitney Canada (P&WC) undertegnet 2. september 1996 en samarbeidsavtale om opprettelse av et fellesforetak som skal konstruere, utvikle, produsere, markedsføre og selge en ny turboviftemotor med et reaksjonstrykk på 12 000 - 16 000 lbs beregnet på jetfly med 58-90 seter til regionale flyginger, samt yte produktstøtte og service, herunder reparasjon og overhaling av den nye turboviftemotoren. Ingen av partene er for tiden aktive innen denne type motorer.
2. Fellesforetaket vil, ved å kombinere selskapenes utfyllende tekniske ressurser og ekspertise, gjøre det mulig for partene å svare på en anbudsinnbydelse utstedt av Aérospatiale SNI med hensyn til et framdriftssystem for en ny serie jetfly til regionale flyginger, som Aero International Regional (AIR) overveier å gå til anskaffelse av. AIR ventes å begrense antallet konkurrenter til to motorprodusenter og å foreta sitt valg av motorleverandør i andre kvartal av 1997.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte avtalen kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 27 av 28.1.1997. De kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr.: +32 2 296 98 00) eller med post, med referanse IV/36.254-F/2, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate F
Office 1/57
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 **97/EØS/5/16**
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk støtteordning for tilskudd til investeringer i rullende materiell som er spesielt tilpasset kombinert transport, statsstøttenr. N 484/95 (se EFT nr. C 391 av 28.12.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk støtteordning for tilskudd til investeringer i materiell til kombinert vei- og jernbanetransport, statsstøttenr. N 618/95 (se EFT nr. C 391 av 28.12.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til Euro Automobiles Heuliez i form av et regionalplanleggingstilskudd til tre investeringsprosjekter, statsstøttenr. N 512/95 (se EFT nr. C 391 av 28.12.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til Nissan Motor Iberica i forbindelse med omstrukturering av foretakets tekniske senter, statsstøttenr. N 513/95 (se EFT nr. C 391 av 28.12.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en endring av Bayerns låneprogram for SMB foreslått av Tyskland med sikte på å fremme investeringer foretatt av SMB, ettersom støtten ikke påvirker vilkårene for samhandelen i et omfang som strider mot felles interesser, statsstøttenr. N 633/96 (se EFT nr. C 391 av 28.12.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en portugisisk støtteordning som innebærer en endring av støttesatsene for bygging og overtakelse av fiskefartøyer (Azorene), statsstøttenr. NN 37/96 (se EFT nr. C 391 av 28.12.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til den tyske bilprodusenten Mercedes-Benz og den sveitsiske gruppen SMH (Schweizerische Gesellschaft für Mikroelektronik und Uhrenindustrie, A.G.) i forbindelse med deres felles planer om et produksjonsanlegg for "mikrokompatte" biler, en ny type miljøvennlig småbil, ved Hambach-Sarreguemines (Moselle), statsstøttenr. N 933/95 (se EFT nr. C 391 av 28.12.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent kontraktbasert støtte som Tyskland har til hensikt å tildele skipsverftet Schischau Seebeckwerft AG til bygging av to ferger for "COTUNAV", statsstøttenr. N 426/96 (se EFT nr. C 1 av 3.1.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for utviklingsbistand til Kina i samsvar med artikkel 4 nr. 7 i det sjuende direktiv om støtte til skipsbyggingsindustrien, statsstøttenr. N 468/96 (se EFT nr. C 1 av 3.1.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en østerriksk ordning for miljøstøtte til Voest Alpine Stahl Linz GmbH, statsstøttenr. N 825/95 (se EFT nr. C 1 av 3.1.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for utviklingsbistand til Vietnam i samsvar med artikkel 4 nr. 7 i det sjuende direktiv om støtte til skipsbyggingsindustrien, statsstøttenr. N 406/96 (se EFT nr. C 1 av 3.1.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning til fordel for Ferrierg Nord SpA (sektor: EKSF-stål), statsstøttenr. N 463/96 (se EFT nr. C 1 av 3.1.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent FoU-ordningen "Mindre støyende, reinere og mer effektiv trafikk og transport i byområder (SSZ)" meldt av Nederland. Ordningen, som har et årlig budsjett på ECU 3,3 millioner, skal fremme forskning og utvikling innen kjøretøyer med lave utslippsverdier for kollektiv person- og godstransport i byområder, statsstøttenr. 583/96 (se EFT nr. C 1 av 3.1.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italienske støttetiltak til fremme av turisme og ferieopphold på kursteder, statsstøttenr. N 419/96 (se EFT nr. C 1 av 3.1.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk FoU-støtte til stålindustrien, statsstøttenr. N 388/96 and N 389/96 (se EFT nr. C 1 av 3.1.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til Addinol Mineralölwerke GmbH i.L., statsstøttenr. 783/96 (se EFT nr. C 1 av 3.1.1997 for nærmere opplysninger).

Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak, kommisjonsdirektiver og kommisjonsrekommendasjoner 97/EØS/5/17

Kommisjonen har kunngjort følgende vedtak, direktiver og rekommandasjoner:

Kommisjonsvedtak av 26. juni 1996 om støtte gitt av Tyskland til Mercedes-Benz i Ludwigsfelde (Brandenburg) (se EFT nr. L 5 av 9.1.1997)

Kommisjonsvedtak av 17. juli 1996 om støtte gitt til Compagnie Générale Maritime innenfor rammen av en omstrukturingsplan (se EFT nr. L 5 av 9.1.1997)

Kommisjonsvedtak av 30. juli 1996 om støtte gitt til Santana Motor S.A. (se EFT nr. L 6 av 10.1.1997)

Kommisjonsvedtak av 30. juli 1996 om statsstøtte gitt av Spania til Compañía Española de Tubos por Extrusión S.A. i Llodio, Álava (se EFT nr. L 8 av 11.1.1997)

Kommisjonsvedtak av 30. juli 1996 om støtte gitt av den østerrikske regjering til Head Tyrolia Mares i form av kapitaltilførsel (se EFT nr. L 8 av 11.1.1997)

Kommisjonsvedtak av 28. november 1996 om fastsettelse av en modell for offentlige hygieneattester og hygienemerker til bruk ved import av ferskt fjørfekjøtt fra tredjestater (se EFT nr. L 326 av 17.12.1996)

Kommisjonsvedtak av 28. november 1996 om endring av vedtak 80/862/EØF om tillatelse til at medlemsstatene innrømmer unntak fra visse bestemmelser i rådsdirektiv 77/93/EØF med hensyn til formeringsmateriale av potet (se EFT nr. L 326 av 17.12.1996)

Kommisjonsvedtak av 2. desember 1996 om en liste over grensekontrollstasjoner som er godkjente for veterinærkontroll av varer og dyr fra tredjestater, nærmere regler for den kontroll som skal foretas av Kommisjonens veterinærakkyndige, og om oppheving av vedtak 95/357/EF (se EFT nr. L 338 av 28.12.1996)

Kommisjonsdirektiv 96/77/EF av 2. desember 1996 om fastsettelse av særlige renhetskriterier for tilsetningsstoffer i næringsmidler, unntatt fargestoffer og søtstoffer (se EFT nr. L 339 av 30.12.1996)

Kommisjonsvedtak av 4. desember 1996 om endring av vedtak 93/693/EF om utarbeidelse av en liste over sædstasjoner som godkjent for eksport til Fellesskapet av sæd fra storfe fra tredjestater (se EFT nr. L 1 av 3.1.1997)

Kommisjonsvedtak av 6. desember 1996 om oppheving av vedtak 96/489/EF om Fellesskapets finansielle bidrag til tiltak for å bekjempe munn- og klovsyke i Den føderale republikken Jugoslavia (se EFT nr. L 1 av 3.1.1997)

Kommisjonsrekommendasjon av 9. desember 1996 om miljøavtaler til gjennomføring av fellesskapsdirektiver (se EFT nr. L 333 av 21.12.1996)

Kommisjonsdirektiv 96/86/EF av 13. desember 1996 om tilpasning til den tekniske utvikling av direktiv 94/55/EF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om veitransport av farlig gods (se EFT nr. L 335 av 24.12.1996)

Kommisjonsdirektiv 96/87/EF av 13. desember om tilpasning til den tekniske utvikling av direktiv 96/49/EF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om jernbanetransport av farlig gods (se EFT nr. L 335 av 24.12.1996)

Kommisjonsvedtak av 17. desember 1996 om beskyttelsestiltak med hensyn til import av visse dyr og animalske produkter fra Bulgaria på grunn av utbrudd av munn- og klovsyke og om oppheving av vedtak 96/643/EF (se EFT nr. L 331 av 20.12.1996)

Kommisjonsmelding til medlemsstatene og andre interesserte parter med hensyn til en anmodning fra Spania om forlengede gjennomføringsfrister**97/EØS/5/20**

I henhold til kommisjonsdirektiv 90/388/EØF, sist endret ved direktiv 96/19/EF, særlig artikkel 2 nr. 2, har Spania anmodet om følgende overgangsperioder med hensyn til direktivets artikkel 3 og artikkel 4a nr. 2:

- til 1. januar 1998 (i stedet for 1. januar 1997) med hensyn til melding til Kommissjonen om lisensordninger for levering av taletjenester og opprettelse av offentlige telenett, og med hensyn til de nærmere regler for det planlagte nasjonale system for deling av nettokostnadene som følge av forpliktelse til levering av universelle tjenester,
- til 1. august 1998 (i stedet for 1. juli 1997) med hensyn til offentliggjøring og ikrafttredelse av anmeldelses- og lisensrutiner for levering av taletjenester og opprettelse av offentlige telenett, herunder systemet for deling av nettokostnadene som følge av forpliktelse til levering av universelle tjenester,
- til 30. november 1998 (i stedet for 1. juli 1997) med hensyn til å sikre tilstrekkelig tilgang på nummer for alle leverandører av taletjenester med sikte på full liberalisering av det spanske markedet (se EFT nr. C 4 av 8.1.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige medlemsstater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EF-tidende, til følgende adresse:

European Commission
DG IV - C.1
Rue de la Loi 200
C-158 3/48
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Spania.

Kommisjonskunngjøring om interne saksbehandlingsregler for behandling av anmodninger om dokumentinnsyn i saker som omfattes av EF-traktatens artikkel 85 og 86, EKSF-traktatens artikkel 54 og 66 og rådsforordning (EØF) nr. 4064/89**97/EØS/5/21**

Kommisjonen har i EFT nr. C 23 av 23.1.1997 offentliggjort en kommisjonskunngjøring om interne saksbehandlingsregler for behandling av anmodninger om dokumentinnsyn i saker som omfattes av EF-traktatens artikkel 85 og 86, EKSF-traktatens artikkel 54 og 66 og rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

Kunngjøringen har til formål å sikre at det er samsvar mellom den administrative praksis og rettspraksisen ved De europeiske fellesskaps domstol med hensyn til dokumentinnsyn (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Søknader om utvinningskonsesjon på den britiske kontinentalsokkel 97/EØS/5/22

I samsvar med petroleumsforskriftene (produksjon) (offshore) 1988 (S.I. 1988 nr. 1213), endret ved forskrifter av 1988, og forskrifter til gjennomføring av direktivet om tillatelse til leting etter og utvinning av hydrokarboner av 1995 (S.I. 1995 nr. 1434), innbyr den britiske nærings- og industriminister alle interesserte til å sende inn søknad om utvinningskonsesjon for deler av de blokkene som, med sine respektive referansenummer, er oppført i vedlegget til den motsvarende kunngjøring om søknader om utvinningskonsesjon offentliggjort i EFT nr. C 390 av 24.12.1996.

Søknadene utferdiges på et standard søknadsskjema som kan fås tilsendt fra: Department of Trade and Industry, Licensing Branch, Oil and Gas Directorate, Department of Trade and Industry, 1 Victoria Street, London SW1H. Søknadsfristen er 25. mars 1997 kl 1200.

Kommisjonsmelding i henhold til rådsdirektiv 73/23/EØF av 19. februar 1973 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektrisk utstyr bestemt til bruk innenfor visse spenningsgrenser, endret ved rådsdirektiv 93/68/EØF 97/EØS/5/23

Kommisjonen har i EFT nr. C 392 av 30.12.1996 offentliggjort en melding i henhold til rådsdirektiv 73/23/EØF av 19. februar 1973 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektrisk utstyr bestemt til bruk innenfor visse spenningsgrenser, endret ved rådsdirektiv 93/68/EØF. Meldingen inneholder en liste over organer meldt til Kommisjonen og medlemsstatene i samsvar med direktivets artikkel 11 (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Kunngjøring om statsstøttekontroll og reduksjon av lønnskostnader 97/EØS/5/24

Kommisjonen har i EFT nr. C 1 av 3.1.1997 offentliggjort en kunngjøring om statsstøttekontroll og reduksjon av lønnskostnader. Kunngjøringen gjør rede for grunnene til at Kommisjonen i henhold til statsstøttereglene ikke kan stille seg positiv til visse tiltak som er eller planlegges gjennomført i medlemsstatene. Videre foreslås det alternative tiltak som er effektive med hensyn til å opprette arbeidsplasser uten å reise tvil med hensyn til om de er forenlige med konkurransereglene (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**97/EØS/5/25**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommissjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
96-0442-S	Generell veiledning fra Boligrådet: typegodkjenning og produksjonskontroll av varmeisolasjonsprodukter	6.2.1997
96-0443-D	Tekniske leveringsvilkår for vannbyggingsstein (TLW), utgave av 1997	6.2.1997
96-0444-UK	Britisk farmakopé 1993, tillegg 1997	7.2.1997
96-0445-D	Endring av liste A og C til byggeforskriftene, utgave 96/1, til 97/1-utgaven	13.2.1997
96-0446-UK	Byggevarer	17.2.1997
96-0447-NL	Endring 1996/01 til forskrift av 1991 fra produktrådet for frukt og grønnsaker (PGF) om frukt og grønnsakers landbrukskvalitet (rosenkål)	10.2.1997
96-0448-NL	Endring 1996/1 til forskrift av 1988 fra produktrådet for frukt og grønnsaker (PGF) om kandisert frukt	10.2.1997
96-0449-NL	Endring 1996/01 til forskrift av 1987 fra produktrådet for frukt og grønnsaker (PGF) om surkål	10.2.1997
96-0450-D	Tiende endringsforskrift til forskrift om sikkerhet om bord på skip	19.2.1997
96-0451-D	Lov om endring av energiloven	14.2.1997
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

Kommissjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommissjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommissjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fællesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ Frist for merknader fra Kommissjonen og medlemsstatene.

⁽³⁾ Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode når Kommissjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁵⁾ Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol⁽¹⁾

97/EØS/5/26

Domstolens dom av 15. oktober 1996 i sak C-298/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Arbeitsgericht Halberstadt): Annette Henke mot Gemeinde Schierke og Verwaltungsgemeinschaft "Brocken" (sikring av arbeidstakernes rettigheter ved overdragelse av foretak - overføring av visse forvaltningsoppgaver som tilligger kommunen til et organ opprettet for dette formål av flere kommuner i fellesskap).

Domstolens dom (femte kammer) av 17. oktober 1996 i forente saker C-283/94, C-291/94 og C-292/94 (anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Köln): Denkavit International BV (C-283/94), VITIC Amsterdam BV (C-291/94) og Voormeer BV (C-292/94) mot Bundesamt für Finanzen (harmonisering av skattelovgivning - beskatning av selskapsoverskudd - morselskaper og datterselskaper).

Domstolens dom (sjette kammer) av 24. oktober 1996 i forente saker C-329/93, C-62/95 og C-63/95: Forbundsrepublikken Tyskland mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (statsstøtte - garanti gitt av offentlige myndigheter som indirekte letter et skipsbyggingsforetaks overtakelse av et foretak i en annen sektor - diversifisering av mottakerforetakets virksomhet - tilbakebetaling).

Domstolens dom (sjette kammer) av 24. oktober 1996 i sak C-435/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Rotterdam Kantongerecht): Francina Johanna Maria Dietz mot Stichting Thuiszorg Rotterdam (lik lønn for menn og kvinner - rett til å slutte seg til en yrkesbasert pensjonsordning - rett til utbetaling av pensjon ved arbeidsopphør - deltidsarbeidere).

Domstolens dom (fjerde kammer) av 24. oktober 1996 i sak C-86/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra College van Beroep voor het Bedrijfsleven): H.J.A.M. van Iersel (avviklingsstyre for Pluimvee- en wildwerkende industrie De Venhorst BV) mot Staatssecretaris van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (helseinspeksjon og kontroll - omstendigheter der et foretak er pliktig til å betale avgift for nedskjæringsvirksomhet).

Domstolens dom (sjette kammer) av 24. oktober 1996 i sak C-217/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Commissione Tributaria di Primo Grado di Bolzano): Eismann Alto Adige Srl mot Ufficio IVA di Bolzano (merverdiavgift - tolking av artikkel 22 nr. 8 i sjette direktiv (77/388/EØF), endret ved direktiv 91/680/EØF - lik behandling av innenlandske transaksjoner og transaksjoner utført av avgiftspliktige mellom medlemsstater).

Domstolens dom (sjette kammer) av 24. oktober 1996 i sak C-317/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra VAT and Duties Tribunal): Elida Gibbs Ltd mot Commissioners of Customs and Excise (merverdiavgift - sjette direktiv - kuponger som gir prisavslag - skattepliktig beløp).

Domstolens dom (sjette kammer) av 24. oktober 1996 i sak C-32/95 P: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Lisrestal - Organização Gestão de Restaurantes Colectivos Ld.^a mfl (Det europeiske sosialfond - vedtak om å redusere den finansielle støtte som opprinnelig ble gitt - brudd på forsvarets rettigheter - interesserte parters rett til å bli hørt).

Domstolens dom av 24. oktober 1996 i sak C-72/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Nederlandse Raad van State): Aannemersbedrijf P.K. Kraaijeveld BV mfl mot Gedeputeerde Staten van Zuid-Holland (miljø - direktiv 85/337/EØF - vurdering av visse offentlige og private prosjekters miljøpåvirkning).

⁽¹⁾ EFT nr. C 9 av 11.1.1997.

Domstolens dom (sjette kammer) av 24. oktober 1996 i sak C-73/95 P: Viho Europe BV mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Parker Pen Ltd (konkurranse - foretaksgrupper - traktatens artikkel 85 nr. 1).

Domstolens dom (sjette kammer) av 24. oktober 1996 i sak C-76/95: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Royale Belge SA (tjenestemenn - forsikring mot ulykker og yrkesskader).

Domstolens dom (sjette kammer) av 24. oktober 1996 i sak C-91/95 P: Roger Tremblay, Harry Kestenberg og Syndicat des Exploitants de Lieux de Loisirs (SELL) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (anke - konkurranse - avvisning av klage - manglende fællesskapsinteresse).

Domstolens dom (sjette kammer) av 7. november 1996 i sak C-221/94: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 91/263/EØF - telekommunikasjon - teleterminalutstyr - gjensidig godkjenning av samsvarsvurdering).

Domstolens dom (femte kammer) av 7. november 1996 i sak C-77/95: (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hanseatisches Oberlandesgericht, Bremen): Bruna-Alessandra Züchner mot Handelskrankenkasse (Ersatzkasse) Bremen (lik behandling av menn og kvinner i trygdesaker - direktiv 79/7/EØF - yrkesaktiv befolkning).

Domstolens dom (sjette kammer) av 7. november 1996 i sak C-262/95: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland (manglende oppfyllelse av forpliktelser - gjennomføring av direktiv 82/176/EØF, 837513/EØF, 84/156/EØF, 84/491/EØF og 86/280/EØF om utslipp av visse farlige stoffer i sjøen).

Domstolens dom (sjette kammer) av 7. november 1996 i sak C-315/95: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia (manglende oppfyllelse av forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 93/48/EØF, 93/49/EØF, 93/52/EØF, 93/61/EØF og 93/85/EØF).

Domstolens dom av 12. november 1996 i sak C-84/94: Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland mot Rådet for Den europeiske union (rådsdirektiv 93/104/EF om visse aspekter ved organisering av arbeidstid - søksmål om oppheving).

Sak C-359/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Pavia, ved nevnte domstols beslutning av 17. oktober 1996 i straffesaken for denne domstolen mot Luigi Bazzan, Adriano Filippo Calvini og Agostino Traverso.

Sak C-361/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Köln, ved nevnte domstols beslutning av 29. august 1996 i saken Société Générale des Grandes Sources d'Eaux Minérales Françaises mot Bundesamt für Finanzen.

Sak C-362/96: Søksmål anlagt 13. november 1996 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Sak C-363/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Catania, Sezione Prima Civile, ved nevnte domstols beslutning av 14. oktober 1996 i saken ISFA S.p.A. mot Ministero delle Finanze.

Sak C-364/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bezirksgericht für Handelssachen Wien, ved nevnte domstols beslutning av 21. oktober 1996 i saken Verein für Konsumenteninformation mot Österreichische Kreditversicherung.

Sak C-365/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Kammergericht, Berlin, ved nevnte domstols beslutning av 30. oktober 1996 i saken Ruhrgas AG og Thyssengas GmbH mot Bundeskartellamt.

Sak C-369/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Première Instance de Huy med hensyn til dom avsagt av Tribunal Correctionnel de Huy 29. oktober 1996 i straffesaken for denne domstolen i saken Ministère public mot J.C. Arblade og Arblade & Fils Sàrl.

Sak C-374/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Düsseldorf, ved nevnte domstols beslutning av 13. november 1996 i saken Florian Vorderbrüggen mot Hauptzollamt Bielefeld.

Informasjon fra De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾ 97/EØS/5/27

Førsteinstansdomstolens beslutning av 8. november 1996 i sak T-120/89(92): Stahlwerke Peine-Salzgitter AG (nå Preussag Stahl AG) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (beregning av saksomkostninger).

Førsteinstansdomstolens beslutning (annet kammer) av 12. november 1996 i sak T-47/96: Syndicat Départemental de Défense du Droit des Agriculteurs (SDDDA) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (Kommisjonens avvisning av begjæring om å innlede formell overtredelsessak - søksmål på grunnlag av handlingsunnløstelse - søksmålet avvist).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 21. november 1996 i sak T-53/96: Syndicat des Producteurs de Viande Bovine de la Coordination Rurale mfl mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (felles landbrukspolitik - nødtiltak til vern av folkehelsen - erstatningssøksmål - uforutsigbar skade - søksmålet avvist).

Sak T-171/96: Søksmål anlagt 23. oktober 1996 av Comafrika SpA og Dole Fresh Fruit Europe Ltd & Co. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-175/96: Søksmål anlagt 4. november 1996 av Georges Berthu mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-179/96: Søksmål anlagt 11. november 1996 av J. Antonissen mot Det europeiske Fællesskap ved Rådet og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

(¹) EFT nr. C 9 av 11.1.1997.